

Porównanie tłumaczeń Ezdrasza 5:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Posłali mu sprawozdanie, w którym tak było napisane: Królowi Dariuszowi wszelkiego powodzenia!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Posłali mu oni sprawozdanie takiej treści: Królowi Dariuszowi przesyłamy życzenia wszelkiej pomyślności!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Posłali mu list, w którym było napisane tak: Królowi Dariuszowi wszelkiej pomyślności!
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	List mu posłali, w którym to było napisane: Daryjuszowi królowi pokój na wszystkim!
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Mowa którą mu byli posłali, tak była napisana: Dariuszowi królowi, pokój wszelaki.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Posłali do niego doniesienie, w którym tak było napisane: Królowi Dariuszowi - pełnego szczęścia!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Posłali mu sprawozdanie, w którym tak było napisane: Królowi Dariuszowi wszelkiego powodzenia!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wysłali oni do niego raport, w którym napisano następująco: Królowi Dariuszowi – wszelkiej pomyślności!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	W swoim doniesieniu tak napisali: „Królowi Dariuszowi - wszelkiej pomyślności!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Posłali do niego sprawozdanie, w którym pisali: ”Królowi Dariuszowi wszelkiej pomyślności!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Післали до нього слово, і це записано в ньому: Цареві Дарієві весь мир.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	W liście, który mu posłali, było napisane: Królowi Dariuszowi pokój od wszystkich!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	przesłali mu wiadomość, a było w niej tak napisane: ”Do Dariusza, króla: Wszelkiego pokoju!